

第 171/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准消防局福利會二零一七財政年度第一補充預算，金額為 \$235,637.20（澳門幣貳拾叁萬伍仟陸佰叁拾柒元貳角），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 235 637,20 (duzentas e trinta e cinco mil, seiscentas e trinta e sete patacas e vinte avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

消防局福利會二零一七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2017

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	235,637.20
		總收入 Total das receitas	235,637.20
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	235,637.20
		總開支 Total das despesas	235,637.20

二零一七年三月二十一日於消防局福利會——行政委員會——主席：消防總監 梁毓森——副主席：副消防總監 鄒家

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 21 de Março de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Leong Lok Sam*, chefe-mor. — O Vice-Presidente, *Chao Ka Cheong*,

昌——第一秘書：消防總長 黃偉源——第二秘書：一等消防區
長 李龍傑——委員：財政局代表 雷偉堂

chefe-mor adjunto. – 1.º Secretário, *Wong Wai Un*, chefe-
-principal. – 2.º Secretário, *Lei Long Kit*, chefe-primeira. –
O Vogal, *Loi Wai Tong*, Rep. dos Serv. Fin.

第 172/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准漁業發展及援助基金二零一七財政年度第一補充預算，金額為\$18,509,870.83（澳門幣壹仟捌佰伍拾萬玖仟捌佰柒拾元捌角叁分），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 18 509 870,83 (dezoito milhões, quinhentas e nove mil, oitocentas e setenta patacas e oitenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

漁業發展及援助基金二零一七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	18,509,870.83
		總收入 <i>Total das receitas</i>	18,509,870.83
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	